

CZ

SK

PL



homematic IP HmIP-WRC6 (-A)

Homematic IP Nástěnný dálkový ovladač - 6 tlačítek
Homematic IP Nástěnný diaľkový ovládač - 6 tlačídel
Homematic IP Pilot ścienny - 6 przycisków

Montážní a stručný návod
Montážny a stručný návod
Instrukcja montażu i skrócona obsługa

HmIP-WRC6 (-A) // 155017 // V1.0 (08/2019)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.
Wszystkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na nebezpečí. **i** Důležité doplňující informace.

➤ Věnujte pozornost bezpečnostním informacím uvedeným v dodatku „Bezpečnostní pokyny a Všeobecné informace“

Návod si pozorně přečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo. **i** Dôležité doplňujúce informácie.

➤ Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v „Bezpečnostné pokyny a Všeobecné informácie“

Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować.

Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie. **i** Ważne informacje dodatkowe.

➤ Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dodatku „Instrukcje bezpieczeństwa i Informacje ogólne“

i Podrobné příručky pro... (DE) // Podrobné manuály pro... (DE) // Szczegółowe instrukcje dla... (DE)

Aplikace Homematic IP //
Aplikácia Homematic IP //
Aplikacja Homematic IP

WebUI Software //
WebUI Software //
WebUI Software



Popis zařízení // Popis zariadenia // Opis urządzenia

A Výměnný rámeček // Výmenný rámček // Wymienny ramka

B Tlačítko (elektronická jednotka) // Tlačidlo (elektronická jednotka) // Przycisk (jednostka elektroniczna)

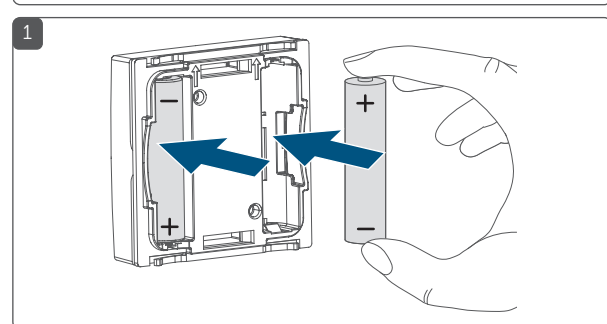
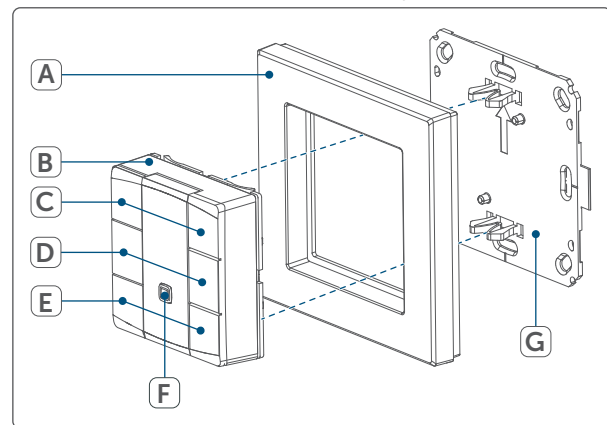
C Pár tlačítek 1 (PT1) // Pár tlačídel 1 (PT1) // Para przycisków 1 (PT1)

D Pár tlačítek 2 (PT2) // Pár tlačídel 2 (PT2) // Para przycisków 2 (PT2)

E Pár tlačítek 3 (PT3) // Pár tlačídel 3 (PT3) // Para przycisków 3 (PT3)

F Systémové tlačítko (tlačítko pro spárování a LED kontrolka zařízení) // Systémové tlačidlo (tlačidlo na spárovanie a LED kontrolka zariadenia) // Przycisk systemowy (przycisk parowania i dioda LED urządzenia)

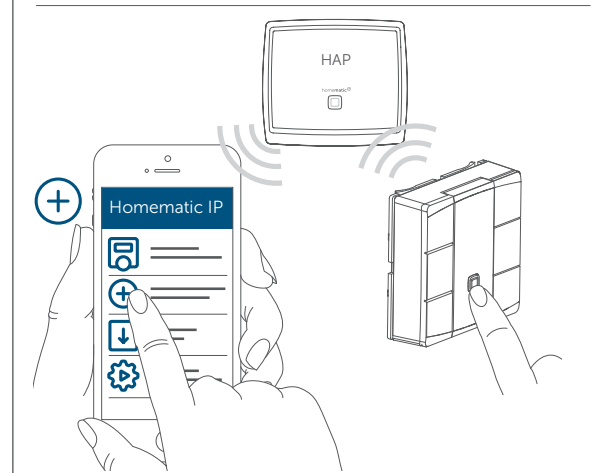
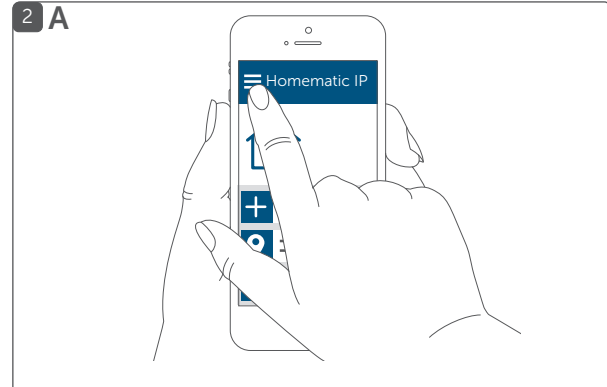
G Montážní deska // Montážna doska // Płyta montażowa



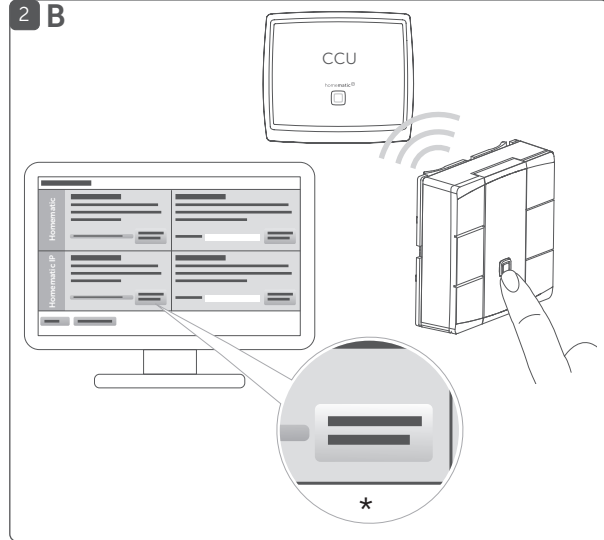
Připojte zařízení k: // Pripojte zariadenie k: // Podłącz urządzenie do:

A Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centralna jednostka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)

B Řídící jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU2/CCU3



2 B



*Zaučení zařízení HmIP // Zaučenie zariadenia HmIP // Przyucanie urządzenia HmIP

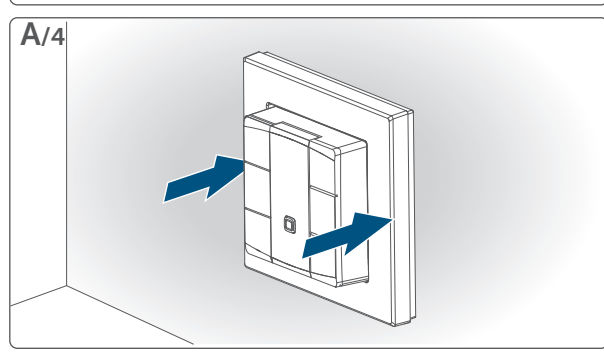
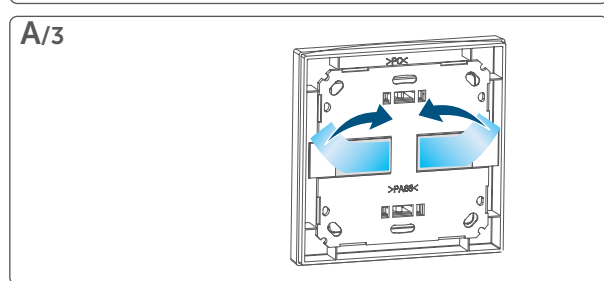
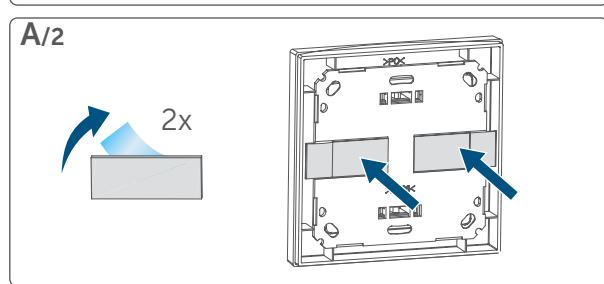
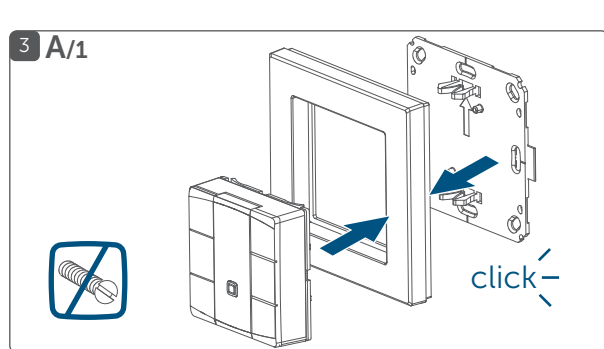
Montáž // Montáž // Montaż

A Přilepit – v dodaném výměnném rámečku // Prilepiť – v dodanom výmennom rámčeku // Przykleić – w dostarczonej wymiennej ramce

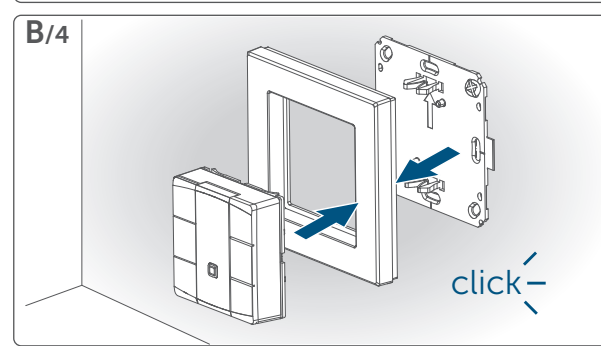
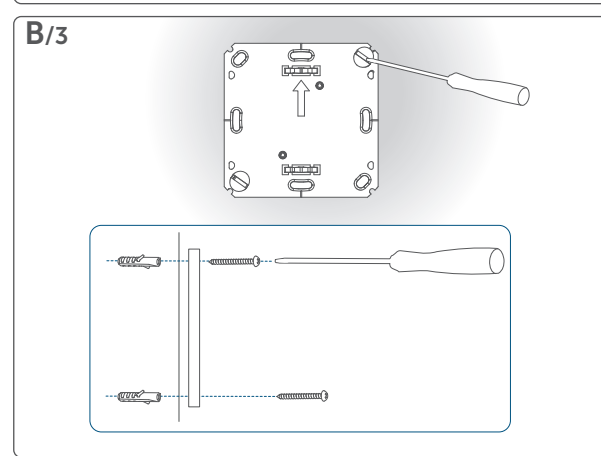
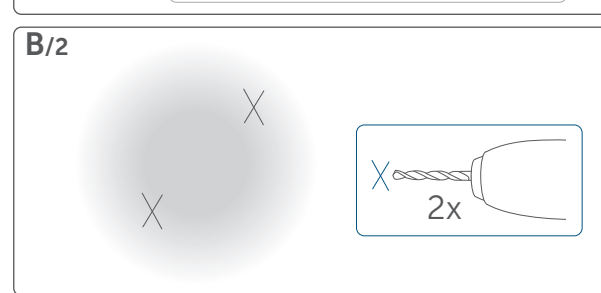
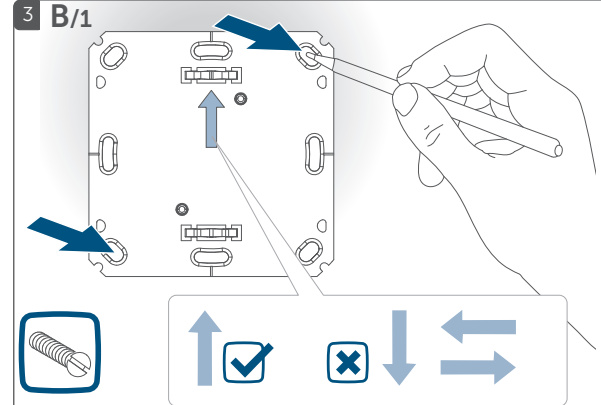
B Šroubovat – s dodaným výměnným rámečkem // Skrutkovať – s dodaným výmenným rámčekom // Przykręcić – z dostarczoną wymienną ramką

C Zápustná krabice // Zápustná krabica // Puszka podtynkowa

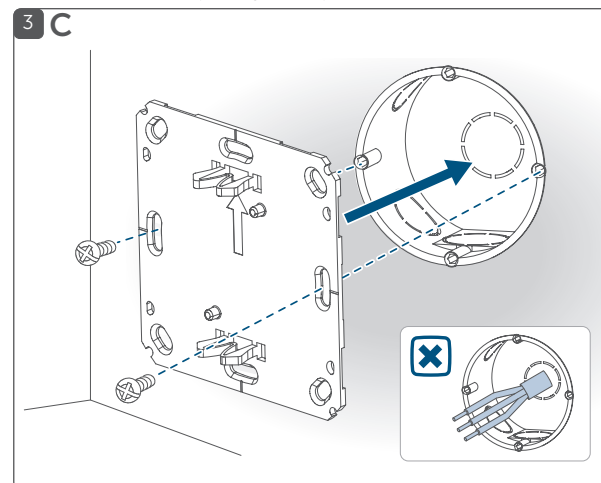
D (Vícenásobný) rámeček jiných výrobců // (Vícenásobný) rámček iných výrobcov // (Wielokrotny) ramka innych producentów



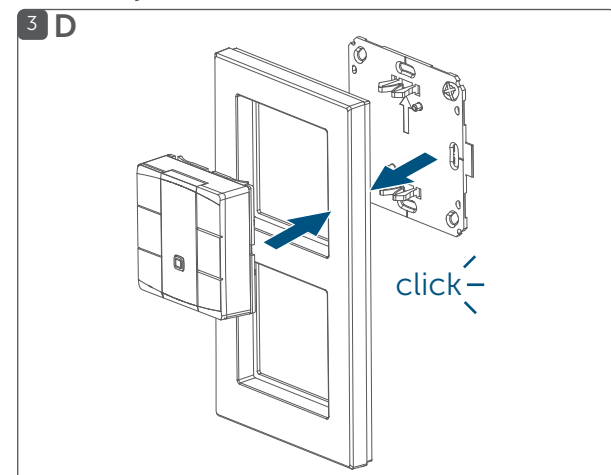
3 B/1



Montáž na zapuštěnou krabici // Montáž na zapustenú krabicu // Montaż na puszkę podtynkową



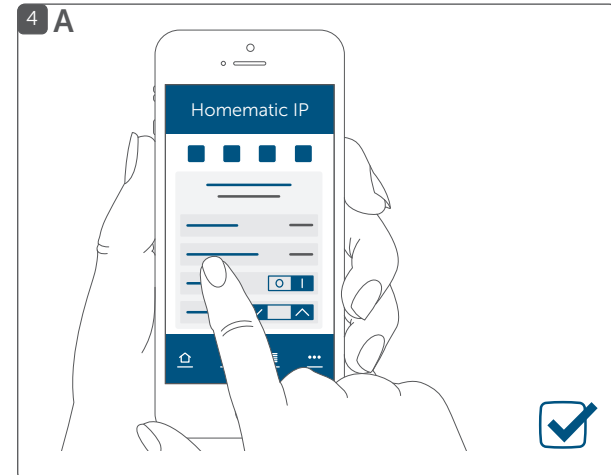
Montáž do vhodného (vícenásobného) rámečku // Montáž do vhodného (viacnásobného) rámčka // Montaż w odpowiedniej (wielokrotnej) ramce



Nastavení systému: // Nastavenie systému: // Konfiguracja systemu:

A Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centralna jednostka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)

B Řídící jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU2/CCU3



Funkce

Toto zařízení je součástí **systému inteligentní domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím rádiového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze pohodlně a individuálně konfigurovat pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Alternativně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

S univerzálním **Nástěnným dálkovým ovladačem Homematic IP** můžete snadno ovládat připojená zařízení pomocí tří volně nastavitelných párů tlačítek. Můžete například zapínat a vypínat světla nebo ovládat rolety.

Nástěnný dálkový ovladač má vyměnitelné pole pro popis tlačítek, což umožňuje jejich individuální popis a zajišťuje tak jasné a přehledné přiřazení funkcí. Popisy lze kdykoli změnit, což je ideální pro případné úpravy v budoucnu.

Různé šablony pro popis tlačítek jsou k dispozici ke stažení na https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/.

Díky provozu na baterie nabízí nástěnný spínač Homematic IP vysokou flexibilitu při volbě místa instalace. Montáž i demontáž jsou velmi jednoduché díky dodávanému výměnnému rámečku. Zařízení lze také snadno integrovat do stávajících řad spínačů od jiných výrobců.

Veškerou technickou dokumentaci a jejich aktualizace najdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ nebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k provozu

 Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických kabelů a stávajících napájecích vedení.

 Ujistěte se, že baterie jsou vloženy se správnou polaritou. **Pozor!** Při nesprávné výměně baterií hrozí riziko výbuchu. Používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ baterií. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Nevhazujte baterie do ohně. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu. Zabraňte zkratování baterií.

Pokyny k montáži na podomítkovou krabici

 V podomítkové krabici nesmí být žádné volné konce vodičů.

 Pokud jsou pro montáž nebo instalaci zařízení nutné změny nebo zásahy do domovní elektroinstalace (např. rozšíření, přemostění spínačů nebo zásuvek) nebo na nízkonapětovém rozvodu, je nutné dodržet následující bezpečnostní upozornění:

 **Nesprávnou instalací ohrožujete svůj život a život uživatelů elektrické instalace.***

Při nesprávné instalaci hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku. **Obráťte se na kzušeného elektrikáře!**

***Odborné znalosti potřebné pro instalaci:** Pro instalaci jsou vyžadovány zejména následující odborné znalosti:

- 5 bezpečnostních pravidel: Odpojit; Zajistit proti opětovnému zapnutí; Zkontrolovat, zda není zařízení pod napětím; Uzemnit a zkratovat; Zakrýt nebo oddělit sousední části pod napětím
- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobních ochranných prostředků
- Vyhodnocení výsledků měření
- Výběr elektroinstalačního materiálu k zajištění podmínek odpojení
- IP stupně ochrany
- Mopntáž elektroinstalačního materiálu
- Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nezbytná dodatečná opatření atd.)

Prohlášení o shodě

Tímto společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-WRC6 (-A) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: www.homematic-ip.com

SK

Funkcia

Toto zariadenie je súčasťou **systému inteligentnej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom rádiového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné pohodlne a individuálne konfigurovať pomocou smartfónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Alternatívne máte možnosť prevádzkovať zariadenia Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

S univerzálnym **Nástenným diaľkovým ovládačom Homematic IP** môžete jednoducho ovládať pripojené zariadenia pomocou troch voľne nastavitelných párov tlačidiel. Môžete napríklad zapínať a vypínať svetlá alebo ovládať rolety.

Nástenný diaľkový ovladač má vymeniteľné pole pre popis tlačidiel, čo umožňuje ich individuálny popis a zabezpečuje tak jasné a prehľadné priradenie funkcií. Popisy je možné kedykoľvek zmeniť, čo je ideálne pre prípadné úpravy v budúcnosti.

Rôzne šablóny pre popis tlačidiel sú k dispozícii na stiahnutie na https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/.

Vďaka prevádzke na batérie ponúka nástenný spínač Homematic IP vysokú flexibilitu pri voľbe miesta inštalácie. Montáž aj demontáž sú veľmi jednoduché vďaka dodávanému výmennému rámu. Zariadenie je možné tiež ľahko integrovať do existujúcich radov spínačov od iných výrobcov.

Všetku technickú dokumentáciu a ich aktualizácie nájdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ alebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k prevádzke

 Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických káblov a existujúcich napájacích vedení.



Uistite sa, že batérie sú vložené so správnou polaritou. **Pozor!** Pri nesprávnej výmene batérií hrozí riziko výbuchu. Používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Nevhazujte batérie do ohňa. Nevystavujte batérie nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérií.

Pokyny k montáži na podomietkovú krabicu

 V podomietkovej krabici nesmú byť žiadne voľné konce vodičov.



Ak sú pre montáž alebo inštaláciu zariadenia potrebné zmeny alebo zásahy do domovej elektroinštalácie (napr. rozšírenie, premostenie spínačov alebo zásuviek) alebo na nízkonapäťovom rozvode, je nutné dodržať nasledujúce bezpečnostné upozornenie:



Upozornenie! Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami!*

Nesprávnou inštaláciou ohrozujete svoj život a život používateľov elektrickej inštalácie. Pri nesprávnej inštalácii hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Môžete niest osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. **Obráťte sa na skúseného elektrikára!**

***Odborné znalosti potrebné pre inštaláciu:** Pre inštaláciu sú vyžadované najmä nasledujúce odborné znalosti:

- 5 bezpečnostných pravidiel: Odpojiť; Zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu; Skontrolovať, či nie je zariadenie pod napätím; Uzemniť a skratovať; Zakrýť alebo oddeliť susedné časti pod napätím
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a prípadne osobných ochranných prostriedkov
- Vyhodnotenie výsledkov merania
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia
- IP stupne ochrany
- Montáž elektroinštalačného materiálu
- Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, nevyhnutné dodatočné opatrenia atď.)

Vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-WRC6 (-A) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.homematic-ip.com

PL

Funkcja

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** i komunikuje się za pośrednictwem protokołu radiowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia systemu można wygodnie i indywidualnie konfigurować za pomocą smartfona poprzez aplikację Homematic IP. Alternatywnie, masz możliwość obsługi urządzeń Homematic IP za pośrednictwem jednostki centralnej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje o zakresie funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami znajdziesz w podręczniku użytkownika Homematic IP.

Dzięki uniwersalnemu **ściennemu pilotowi Homematic IP** możesz łatwo sterować podłączonymi urządzeniami za pomocą trzech dowolnie konfigurowalnych par przycisków. Możesz na przykład włączyć i wyłączyć światła lub sterować roletami.

Ścienny pilot ma wymienne pole do opisu przycisków, co umożliwia ich indywidualny opis i zapewnia jasne i przejrzyste przypisanie funkcji. Opisy można zmieniać w dowolnym momencie, co jest idealne w przypadku przyszłych modyfikacji.

Różne szablony do opisu przycisków są dostępne do pobrania na stronie https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/.

Dzięki zasilaniu baterijnemu, ścienny przelłącznik Homematic IP oferuje dużą elastyczność przy wyborze miejsca instalacji. Montaż i demontaż są bardzo proste dzięki dostarczonej wymiennej ramce. Urządzenie można również łatwo zintegrować z istniejącymi seriami przełączników innych producentów.

Całą dokumentację techniczną i ich aktualizacje znajdziesz na stronie https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ lub www.homematic-ip.com.

Wskazówki dotyczące użytkowania



Przy wyborze miejsca montażu zwróć uwagę na przebieg kabli elektrycznych i istniejących przewodów zasilających.



Upewnij się, że baterie są włożone z prawidłową polaryzacją. **Uwaga!** Przy niewłaściwej wymianie baterii istnieje ryzyko wybuchu. Używaj tylko tego samego lub równoważnego typu baterii. Nigdy nie próbuj ładować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie wystawiaj baterii na nadmierne ciepło. Zapobiegaj zwarciom baterii..

Wskazówki dotyczące montażu na puszcze podtynkowej



W puszcze podtynkowej nie mogą znajdować się żadne wolne końce przewodów.



Jeśli do montażu lub instalacji urządzenia konieczne są zmiany lub ingerencje w instalację domową (np. rozbudowa, mostkowanie przełączników lub gniazd) lub w rozdzielnię niskiego napięcia, należy przestrzegać następującego ostrzeżenia bezpieczeństwa:



Uwaga! Instalację mogą przeprowadzać tylko osoby z odpowiednią wiedzą i doświadczeniem w dziedzinie elektrotechniki!*

Niewłaściwa instalacja zagraża Twojemu życiu i życiu użytkowników instalacji elektrycznej. Przy niewłaściwej instalacji istnieje ryzyko poważnych szkód materialnych, np. pożaru. Możesz ponosić osobistą odpowiedzialność za szkody na zdrowiu i mieniu. **Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem!**

***Wymagana wiedza fachowa do instalacji:** Do instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- 5 zasad bezpieczeństwa: Odłączyć; Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem; Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem; Uziemić i zewrzeć; Zakryć lub oddzielić sąsiednie części pod napięciem
- Wybór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych i ewentualnie środków ochrony osobistej
- Ocena wyników pomiarów
- Wybór materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków odłączenia

- Stopnie ochrony IP
- Montaż materiałów elektroinstalacyjnych
- Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, niezbędne dodatkowe środki itp.)

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadcza, że typ urządzenia radiowego Homematic IP HmIP-WRC6 (-A) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Petny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.homematic-ip.com

Technické údaje // Technické údaje // Dane techniczne

CZ	SK	PL	Hodnoty // Hodnoty // Wartości
Zkrácený název	Skrátený názov	Skrócona nazwa	HmIP-WRC6 (-A)
Napájecí napětí	Napájacie napätie	Napięcie zasilania	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Odběr proudu (max.)	Odber prúdu (max.)	Pobór prądu (max.)	50 mA
Životnost baterie v letech (dle typu)	Životnosť batérie v rokoch (podľa typu)	Żywotność baterii w latach (według typu)	4
Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	IP20
Provozní teplota okolí	Prevádzková teplota okolia	Temperatura pracy otoczenia	0 až 35 °C // 0 až 35 °C // 0 do 35 °C
Rozměry (š x v x h) Bez rámečka S rámečkem	Rozmery (š x v x h) Bez rámcčka S rámcëkom	Wymiary (s x w x g) Bez ramki Z ramką	55 x 55 x 20 mm 86 x 86 x 22 mm
Hmotnost (včetně baterie)	Hmotnosť (vrátane batérie)	Waga (wraz z baterią)	95 g
Rádiové frekvenční pásmo	Rádiové frekvenčné pásmo	Pasma częstotliwości radiowej	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz // 868.0-868.6 MHz/869.4-869.65 MHz
Max. rádiový vysílací výkon	Max. rádiový vysielač výkon	Maks. moc nadawania sygnału radiowego	10 dBm
Kategorie přijímače	Kategória prijímača	vKategoria odbiornika	Kategorie SRD 2 // Kategória SRD 2 // Kategoria SRD 2
Typ. dosah rádiového signálu ve volném prostoru	Typ. dosah rádiového signálu vo voľnom priestore	Typowy zasięg sygnału radiowego w otwartej przestrzeni	200 m
Duty Cycle (Pracovní cyklus)	Duty Cycle (Pracovný cyklus)	Duty Cycle (Cykl pracy)	< 1 % za h / < 10 % za h // < 1 % za h / < 10 % za h // < 1 % na godz. / < 10 % na godz.

Technické změny vyhrazeny. // Technické zmeny vyhradené. // Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Zplnomocnený zástupce výrobce:
Spłnomocnený zástupca výrobcu:
Autoryzowany przedstawiciel producenta:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de